

ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ! ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ: ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਜੇ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਪੰਨਾ 1 'ਤੇ ਪੂਰੀ ਅਤੇ ਸਹੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਭਰੋ। ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਕੋਈ ਵਕੀਲ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ। ਸਰਵਿਸ ਦੇ ਸਮੇਂ ਜਾਂ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਭੁਗਤਾਨ ਜਾਂ ਖਾਲੀ ਨੋਟਿਸ ਭੇਜਣ ਦੇ ਸਮੇਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਨੋਟਿਸਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ ਸਥਾਨਕ Dispute Resolution Center (ਝਗੜਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕੇਂਦਰ) ਨੂੰ ਉਸ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਭੇਜਣੀਆਂ ਪੈਣਗੀਆਂ ਜਿੱਥੇ ਜਾਇਦਾਦ ਸਥਿਤ ਹੈ (ਪੰਨਾ 2 ਦੇਖੋ)। ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਰਵਿਸ ਦਾ ਸਬੂਤ ਆਪਣੇ ਕੋਲ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।



ਪਿਛਲਾ ਕਿਰਾਇਆ ਬਾਕੀ ਹੈ? ਤੁਹਾਡੇ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਝਗੜੇ ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਸੁਲਝਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

Superior Court Eviction Resolution Pilot Program (ERPP, ਸੁਪੀਰੀਅਰ ਕੋਰਟ ਐਵਿਕਸ਼ਨ ਰਿਜ਼ੋਲਿਊਸ਼ਨ ਪਾਇਲਟ ਪ੍ਰੋਗ੍ਰਾਮ)

ਕਿਰਾਏਦਾਰ: ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਹੇਠਾਂ ਦੇਖੋ ਅਤੇ (ਮਿਤੀ) ਤੱਕ ਜਵਾਬ ਦਿਓ: _____!

(ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਨੋਟਿਸ ਦੇਣ ਦੇ 14 ਦਿਨਾਂ ਬਾਅਦ)

ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ! ਕਿਰਾਏਦਾਰ: ਇਸ ਨੋਟਿਸ ਦਾ ਜਵਾਬ **14 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਨਾ ਦਿੱਤਾ ਸਕਣ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਕੰਮ (ਬੇਦਖਲੀ) ਵਿੱਚ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਰੁਕਵਾਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਸੰਮਨ ਅਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।**

ਵੱਲ:	ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦਾ ਨਾਮ:	
	ਜਾਇਦਾਦ ਦਾ ਪਤਾ:	
	ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦਾ ਫੋਨ:	ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦੀ ਈਮੇਲ:
ਵੱਲੋਂ:	ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਮ:	
	ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਦਾ ਸੇਵਾ ਪਤਾ:	
	ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਦਾ ਫੋਨ:	ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਦੀ ਈਮੇਲ:
	ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਦੇ ਵਕੀਲ (ਜੇ ਕੋਈ ਹੈ) ਦਾ ਨਾਮ:	
	ਵਕੀਲ ਦਾ ਪਤਾ:	
	ਵਕੀਲ ਦਾ ਫੋਨ:	ਵਕੀਲ ਦੀ ਈਮੇਲ:



ਤੁਹਾਡਾ ਮਕਾਨ-ਮਾਲਕ ਤੁਹਾਨੂੰ Eviction Resolution Pilot Program ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਕਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ। **① ਉਡੀਕ ਨਾ ਕਰੋ! ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।**

Eviction Resolution Program (ERPP) ਕੀ ਹੈ?

ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਉਂਟੀ ਦੀ ਉੱਚ ਅਦਾਲਤ (Superior Court) ਇਸ ਪ੍ਰੋਗ੍ਰਾਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੀ ਹੈ। ERPP ਦੇ ਲਈ ਜਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕਾਂ ਦੁਆਰਾ ਕੋਰਟ ਵਿੱਚ ਬੇਦਖਲੀ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਹ ਕਿਰਾਏਦਾਰਾਂ ਨਾਲ ਬਾਕੀ ਰਹਿੰਦੇ ਕਿਰਾਏ ਦੇ ਮਸਲੇ ਨੂੰ ਸਮਝੌਤੇ ਰਾਹੀਂ ਹੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ। ਤੁਸੀਂ ERPP ਰਾਹੀਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਰਾਏ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਦਦ ਦੇ ਲੈਣ ਦੇ ਯੋਗ ਵੀ ਬਣ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ERPP ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਂਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਮਕਾਨ-ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਥਾਨਕ Dispute Resolution Center (DRC, ਝਗੜਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕੇਂਦਰ) ਦੇ ਮਾਹਰ ਨਾਲ ਮਿਲਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਇਸ ਨਾਲ ਸਮੱਸਿਆ ਹੱਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਹੈ! ਜੇ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਤਾਂ DRC ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਵਿਚੋਲਗੀ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰੇਗਾ। ਵਿਚੋਲਗੀ ਸਵੈ-ਇੱਛਾ ਨਾਲ ਹੈ - ਇਹ ਸਿਰਫ ਤਾਂ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇ ਦੋਵੇਂ ਧਿਰ ਇਸ ਲਈ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣ।

ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਇੱਕ ਭੁਗਤਾਨ ਯੋਜਨਾ ਰਾਹੀਂ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਕਿਉਂ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਨੋਟਿਸ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਜਵਾਬ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੇ ਜਾਂ ਕੋਈ ਸਮਝੌਤਾ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਬੇਦਖਲੀ ਅਪੀਲ ਦਾਇਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਕਰਨਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਤੁਸੀਂ ਵਕੀਲ ਤੋਂ ਮੁਫਤ ਵੀ ਮਦਦ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। (ਪੰਨਾ 2 ਦੇਖੋ)

- ਕਿਰਾਏ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ
- ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਵਿਚੋਲਗੀ
- ਮੁਫਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ

ਵਿਚੋਲਗੀ ਕੀ ਹੈ? ਇਹ ਉਦੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਸਿੱਖਿਅਤ ਵਿਅਕਤੀ (ਇੱਕ ਵਿਚੋਲਾ) ਤੁਹਾਡੀ ਸਮੱਸਿਆ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਾਲ ਸਮਝੌਤਾ ਕਰਵਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ Dispute Resolution Center ਨੂੰ ਵਿਚੋਲਗੀ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਵਿਚੋਲੇ ਨਿਰਪੱਖ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਮਤਾ ਪਾਸ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹੁਣੇ ਮਦਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ! ਆਪਣੀ ਕਾਉਂਟੀ ਵਿੱਚ ਇਹਨਾਂ ਮੁਫਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

 ਕਿਰਾਇਆ ਸਹਾਇਤਾ	Clark	councilforthehomeless.org/rent-assistance/
	King	kingcounty.gov/depts/community-human-services/COVID/eviction-prevention-rent-assistance.aspx
	Pierce	piercecounitywa.gov/7142/Rental-Assistance
	Snohomish	211 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ
	Spokane	snapwa.org , 509-456-7627 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ
	Thurston	cacmt.org hatc.org/community-resources/eviction-rent-assistance-program/
 ਝਗੜਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕੇਂਦਰ	Clark	(360) 334-5862 ਐਕਸਟੈਂਸ਼ਨ 1, info@mediationclarkcounty.org
	King	(206) 443-9603 ਐਕਸਟੈਂਸ਼ਨ 111, housing@kcdrc.org
	Pierce	(253) 572-3657, solveit@centerforresolution.org
	Snohomish	(425) 339-1335 ਐਕਸਟੈਂਸ਼ਨ 3, earlyresolution@voaww.org
	Spokane	(509) 456-0103 ਐਕਸਟੈਂਸ਼ਨ 3, info@nwmediationcenter.com , NW ਵਿਚੋਲਗੀ (509) 838-2799, housing@fulcrumdispute.com , ਫੁਲਕਰਮ DRC
	Thurston	(360) 956-1155 ਐਕਸਟੈਂਸ਼ਨ 113, erpinfo@mediatehthurston.org
 Lawyers (ਵਕੀਲ)	Housing Justice Projects (HJP, ਹਾਊਸਿੰਗ ਜਸਟਿਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਸ)	
	Clark	(360) 334-4007, Clark County Volunteer Lawyers Program (ਕਲਾਰਕ ਕਾਉਂਟੀ ਸਵੈਇੱਛਤ ਵਕੀਲ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ) HJP
	King	(206) 267-7069, King County Housing Justice Project (ਕਿੰਗ ਕਾਉਂਟੀ ਹਾਊਸਿੰਗ ਜਸਟਿਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ)
	Pierce	(253) 572-5134, Tacoma Pro Bono Housing Justice Project (ਟੈਕੋਮਾ ਪ੍ਰੋ ਬੋਨੋ ਹਾਊਸਿੰਗ ਜਸਟਿਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ)
	Snohomish	(425) 258-9283 ਐਕਸਟੈਂਸ਼ਨ 5, Snohomish County Legal Services (ਸਨਹੋਮਿਸ਼ ਕਾਉਂਟੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੇਵਾਵਾਂ) HJP
	Spokane	(509) 477-2674, Spokane Bar Association (ਸਪੋਕੇਨ ਬਾਰ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ), Volunteer Lawyers Program (VLP, ਸਵੈਇੱਛਤ ਵਕੀਲ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ), HJP
	Thurston	(360) 705-8194, Thurston Mason Volunteer Legal Clinic HJP
	ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਵਿੱਚ ਮੁਫਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ Washington State Office of the Attorney General (ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਦੇ ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਸਟੇਟ ਦਫ਼ਤਰ) ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਵੈਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਕਈ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨੋਟਿਸ ਮਿਲਿਆ ਹੈ: www.atg.wa.gov/landlord-tenant. ਤੁਹਾਡੇ ਕਿਰਾਏ ਦੇ ਭੁਗਤਾਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਵੇਂ ਘੱਟ ਲਾਗਤ 'ਤੇ ਜਾਂ ਮੌਜੂਦਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਐਡਵੋਕੇਟ ਦੀ ਭਾਲ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੀ ਹੈ ਬਾਰੇ ਵੀ ਤੁਸੀਂ ਉੱਥੋਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। www.washingtonlawhelp.org ਅਤੇ www.courts.wa.gov ਤੋਂ ਵੀ ਤੁਸੀਂ ਵਿਕਪਲਪ ਵਜੋਂ ਵਾਧੂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।	

ਮੈਂ Eviction Resolution Pilot Program ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਹੁਣ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

ਤੁਸੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਇੱਕ ਕੰਮ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

- ਆਪਣੀ ਕਾਉਂਟੀ ਵਿੱਚ Dispute Resolution Center ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।
- ਇਸ ਫਾਰਮ ਨੂੰ ਭਰੋ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਪੰਨਾ 1 'ਤੇ ਦਿੱਤੇ ਪਤੇ 'ਤੇ ਵਾਪਸ ਭੇਜੋ। ਇੱਕ ਕਾਪੀ ਆਪ ਰੱਖੋ।

ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਵਕੀਲ ਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ERPP ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਂਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।

ਹਾਂ, ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਬਾਕੀ ਰਹਿੰਦੇ ਕਿਰਾਏ ਦੇ ਮਸਲੇ ਨੂੰ ਸੁਲਝਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਲੈਣੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਇਸ 'ਤੇ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:	
ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦਾ ਨਾਮ:	
ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦਾ ਪਤਾ:	
ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦਾ ਫੋਨ:	ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦੀ ਈਮੇਲ: